

6cchghci fYb`Ybh`Ub[`XYg`F`Y]bg. `?`Ò`bg
GY`Ybgk ØfX][`_Y]hYb`j ca `K UggYf`Ui g
YbhXYW_Yb

9bhXYW_Yb`G]Y`a U`Yf]gW`Y`C fhY`i bX`GY`Ybgk ØfX][`_Y]hYb
VY]`GW`]ZZgZU`fhYb`UV`?`Ò`b`i bX`6cbb`"H]ddg`ZØf
i bj Yf[Ygg`]W`Y`5i gZØ[Y`

8]Y`6cchghci fYb`Ybh`Ub[`XYg`F`Y]bg`YfZfYi Yb`g]W`[fc»Yf
6Y`]YVh`Y]hi bX`V]YhYb`b]W`h`bi f`Y]bY`YbhgdUbbhY`A Ò[`]W`_Y]h`ni f
9f`c`i b[ž`gcbXYfb`Ui W`Y]bY`gdUbbYbXY` ; Y`Y[Yb`Y]hž`X]Y
GW`Òb`Y]h`XYf`F`Y[]cb`ni `YbhXYW_Yb`"5b[Yg]W`hg`XYf`j]Y`Z`h][Yb
Hci fYbž`X]Y`VU`X`ghUfhYbž`XØfZYb`g]W`5i gZØ[`Yf`Ui Z
i bj Yf[`Y]W`]W`Y`9f`YVb]ggY`ZfYi Yb`

? i `hi fY`Y`9bhXYW`i b[Yb`Ui Z`XYa `K UggYf

8]Y`GW`]ZZU`fh`Ui Z`XYa `F`Y]b`]gh`Y]bY`Yfj cffU[YbXY
; Y`Y[Yb`Y]hž`i a `: `Y]gW`i bX` ; Y]gh`ni `gh`f`_Yb`"6Y]`XYf
H`Ya Ybfi bXZU`fh` 5bY`_XchYb`i bX`5bY`_XØhW`Yb ž`Ub[YVchYb
j cb`XYf`?`Ò`b`h`ci f]gh`DYfgcbYbgW`]ZZU`fh`Ua `8ca ` ; a V<ž`_ØbbYb
HY]`bY`a Yf`X]Y`GhUXh`?`Ò`b`Ui g`Y]bYf`bYi Yb`DYfgdY`_h]j Y
VYhfUW`hYb`"K `À`fYbX`XYf`Yhk U`nk Y]gh`ØbX][Yb`Hci f`Ybh`Ub[`XYf
?fUb`Ài gYf`i bX`XYa `GW`c`_c`UXYba i gYi a `k]fX`X]Y
GhUXh[YgW`]W`hY`Ub`UbX`i bhYf`U`hgUa Yf`5bY`_XchYb`YVYbX]["
8]YgY`Fi bXZU`fh`]gh`]XYU`ZØf`U`Y`ž`X]Y`b]W`h`bi f`X]Y
VYY]bXfi W`_YbXYb`GY`Ybgk ØfX][`_Y]hYbž`gcbXYfb`Ui W`
]bhYfYggUbhY` ; YgW`]W`hYb`ØVYf`X]Y`GhUXh`YfZU`fYb`a ÒW`hYb`

<]ghc f]gW`Y`Gh`X`hY`i bX`a U`Yf]gW`Y
@UbXgW`UZhYb

8]Y`F\Y]bZU\fhj cb`6cbb`bUW`F\Y]b`UbX!DZU`n`j YfV]bXYh
BUhi f[Ybi gg`a]h`_i`hi fY`Ya` `9fVY" `#`XYf`FY[]cb`_`ObbYb`X]Y
VYfØ\`a hYb`GW`ÖggYf`i bX`6i f[Yb`VYk i bXYfh`k YfXYbž`XUfi bhYf
XUg`GW`cgg`8fUW`YbVi f[`a]h`gY]bYf`UhYa VYfUi VYbXYb`5i gg]W`h
Ui Z`XYb`8fUW`YbZY`g"8]YgY`6cc`hgc i fž`X]Y`Yhk U`j]Yf`Ghi bXYb
XUi Yfhž`ZØ\fh`Xi fW`W`Ufa UbhY`Gh`XhY`k]Y`@]bn`Ua`F\Y]bž
VY`_Ubbh`U`g`X]Y` Vi bhY`GhUXh " `<]Yf`YfV`Ø\h`: UW`k Yf`_UfW`]hY`_hi`f
i bX`<]ghc`f]Yž`X]Y`[`Y]W`nY]h][`ni`a` `9bhXYW`_Yb`i bX`J`Yfk`Y]`Yb
Y]b`UXYb"

6YYh\cj Yb`Ui Z`XYb`K`Y`Yb

6Y]`XYf` 6YYh\cj Ybg`Fi bXZU\fh`_`ObbYb`#`hYfYgg]YfhY`a`Y\`f`ØVYf
XUg`@YVYb`XYg`VYfØ\`a hYb`?`ca`dcb]ghYb`YfZU\`fYb`i bX`[`Yb]Y`»`Yb
X]Yg`]b`XYf`a`U`Yf]gW`Yb`?`i` `]ggY`Ua` `G]YVYb[`YV]f[`Y"8]Y`Hci`f
Xc`_i`a`Ybh]Yfh`C`fhY`j`cb`6YXYi`hi`b[`ZØf`6YYh\cj`Yb`i`bX`V]YhYh
Y]bYb`9]bV`]W`_]b`X]Y`J`YfV]bXi`b[`nk`]gW`Yb`A`i`g`_`i`bX`@UbXgW`UZh"
8]YgY`-`\$!a`]bØh][`Y`GW`]ZZU\`fh]gh`b]W`h`bi`f`Y]b`_i`hi`fY`Yg
9f`YVb]gž`gc`bXYfb`Ui`W`Y]bY`k`i`bXYfV`UfY`;`Y`Y[`Yb\Y]hž`X]Y
]Xm`]gW`Y`5i`gg]W`h`Ui`Z`XYa` `K`UggYf`ni`[`Yb]Y`»`Yb"

9bhgdUbbi b[`VY]`Y]bYf`DUbcfUa`UZU\fh

8]Y`DUbcfUa`UZU\fhž`cf[`Ub]g]Yfhj`cb`XYf`?`8`8Yi`hgW`Yb
F\Y]bgW`]ZZU\`fh;`a`V`<`ž`ZØ\fh`Xi`fW`XUg`<`Yfn`j`cb`?`Ø`b`V]YhYh
[`Y]W`nY]h][`Y]bYb`ZUgn]b]YfYbXYb`6`]W`_`Ui`Z`X]Y`GhUXh`UbXgW`UZh"
5b`6cfX`_`ObbYb`X]Y`:`U\`f[`ÅghY`Ui`g`XYf`:`YfbY`X]Y`nU\`fY]W`Yb
6fØW`_Yb`i`bX`GY\`Ybgk`ØfX][`_Y]hYb`VYk`i`bXYfb`i`bX`VY]`6YXUfZ
Y]bYa`Uha`cgd`\`Åf]gW`Yb`5i`X]c`_ca`a`YbhUf`Ui`gW`Yb"8]YgY`Yhk`U
Y]bghØbX][`Y`:`U\`fh]gh`dYfZY`_h`ZØf`Y]bYb`Yb`hgdUbbhYb`B`UW`a`]hU["`

9]b`a`]hhY`U`hYf`]W`Yf`5i`gZ`i`[`bUW`Ncbg

K`Yf`a`Y\`f`HU[`YgUi`gZØ[`Y`gi`W`hž`XYa` `V]YhYh`X]Y`?`8`8Yi`hgW`Y
F\Y]bgW`]ZZU\`fh;`a`V`<`Ui`W`X]Y`A`Ø[`]W`_Y]hž`bUW`Ncbg`ni
fY]gYb"8]Y`a`]hhY`U`hYf`]W`Y`GhUXh`a`]h`gY]bYf`[`i`h`Yf\`U`hYbYb
GhUXha`Ui`Yf`i`bX`XYa` `Y\`Ya`U`][`Yb`Nc`hi`fa` `ÅXh`ni`Y]bYa`

Ui g[]YV][Yb`GdUn]Yf[Ub[`Y]b"8]Y': U\fh`XUi Yfh`WU"Z0bZ`Ghi bXYb
i bX`VY]b\U`hYh`Ui gfY]WXYbXY`NY]hZ0f`X]Y`9f_i bXi b[`XYf
WUfa UbhYb"; UggYb"

: Un]h. `9]b`fY]WXYg`9f`YVb]g`Ua `F \ Y]b

8]Y`j YfgWXYXYbYb`GW]ZZU\fhYb`Ybh`Ub[`XYg`F`Y]bg`g]bX`b]W h
bi f`Y]bY`\Yfj cffU[YbXY`A 0[`]W`_Y]h`X]Y`FY[]cb`i bX`\fY
; YgW]W hY`VYggYf`_YbbYbni `YfbYb"G]Y`Yfa 0[`]WYb`Ui W`Y]bY
5i gnY]h`j ca `5`hU[`i bX`j YfgdFYWXYb`i bj Yf[Ygg`]WXY`9f`YVb]ggYž
Y[U`cV`a Ub`g]W`Z0f`?i`hi fž; YgW]W hY`cXYf`Y]bZUW`bi f`Z0f`X]Y
UhYa VYfUi VYbXY`@UbXgWUZh]bhYfYgg]Yfh"8]Y`5i gZi [gUb[YVchY
g]bX`j]Y`Z`h][`i bX`dUggYbX`Z0f`U`Y`5`hYfg[fi ddYbž`k Ug`X]Y
6cchghi fYb`ni `Y]bYf`dYfZY`_hYb`K U\`Z0f`: Ua]Ybž: fYi bXY`i bX
_i`hi fY``hYfYgg]YfhY`a UW`h"

: 0f`U`_hi Y`Y`hZcfa Uh]cbYb`i bX`H]W`_YhVi W`i b[Yb`Ya dZ]Y`\`hYg
g]W`ž`X]Y`K YVgY]hYb`XYf`Yk Y][Yb`F`YXYfY]Yb`ni `VYgi WXYb`i bX
g]W`0VYf`5b[YVchY`i bX`VYgcbXYfY`9j Ybhg`ni `]bZcfa]YfYb"

· B 5;

8 Y h U] g

6 Y gi W X Y b ` G] Y ` i b g ` U i Z . ` b ! U [" X Y